

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

C 17



Edizione  
in lingua italiana

### Comunicazioni e informazioni

52° anno  
23 gennaio 2009

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
IV <i>Informazioni</i>		
INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
<b>Parlamento europeo</b>		
2009/C 17/01	Contributo della XL COSAC — Parigi, 4 novembre 2008 .....	1
<b>Commissione</b>		
2009/C 17/02	Tassi di cambio dell'euro .....	3
2009/C 17/03	Comunicazione della Commissione sui tassi di interesse per il recupero degli aiuti di Stato e di riferimento/attualizzazione in vigore per i 27 Stati membri con decorrenza 1° febbraio 2009 [Pubblicato ai sensi dell'articolo 10 del regolamento (CE) n. 794/2004 della Commissione (GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1)] .....	4
INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI		
2009/C 17/04	Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 17, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità — Bando di gara per l'esercizio di servizi aerei di linea in conformità degli oneri di servizio pubblico <sup>(1)</sup> .....	5
2009/C 17/05	Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 17, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità — Bando di gara per l'esercizio di servizi aerei di linea in conformità degli oneri di servizio pubblico <sup>(1)</sup> .....	6
2009/C 17/06	Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 16, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità — Oneri di servizio pubblico in relazione a servizi aerei di linea <sup>(1)</sup> .....	7

**IT**

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario ( <i>segue</i> )	Pagina
2009/C 17/07	Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 16, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità — Oneri di servizio pubblico in relazione a servizi aerei di linea <sup>(1)</sup>	8

---

V *Avvisi*

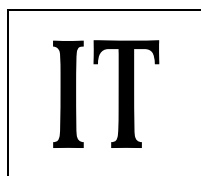
PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

**Commissione**

2009/C 17/08	Comunicazione del ministro degli Affari economici del Regno dei Paesi Bassi a norma dell'articolo 3, paragrafo 2, della direttiva 94/22/CE del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle condizioni di rilascio e di esercizio delle autorizzazioni alla prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi .....	9
--------------	--	---

---

**Nota per il lettore** (vedi terza pagina di copertina)



<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## IV

*(Informazioni)*INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI  
DELL'UNIONE EUROPEA

## PARLAMENTO EUROPEO

**Contributo della XL COSAC****Parigi, 4 novembre 2008**

(2009/C 17/01)

**1. Crisi economica e finanziaria**

- 1.1. La COSAC sostiene le conclusioni del Consiglio europeo del 15 e 16 ottobre 2008, comprese le misure da adottare per favorire la crescita e l'occupazione. Condivide l'obiettivo di mettere a punto una riforma del sistema finanziario internazionale, basato sui concetti di trasparenza, sani principi bancari, responsabilità, integrità e governance mondiale. La COSAC incoraggia le istituzioni europee e gli Stati membri a migliorare la supervisione del settore bancario e a rafforzare il coordinamento della politica economica e monetaria.
- 1.2. La COSAC accoglie con favore l'invito rivolto alla Commissione a formulare proposte atte a salvaguardare la competitività internazionale dell'industria europea e sottolinea il fatto che il rallentamento economico non deve distogliere dal perseguire gli obiettivi dell'UE in termini di sviluppo sostenibile e di strategia sul clima.
- 1.3. La COSAC si compiace dell'incontro al vertice che si terrà a Washington il 15 novembre 2008 e auspica che l'UE contribuirà a un suo esito positivo con una posizione unitaria, avanzando proposte di riforma del sistema finanziario e per la realizzazione di tali riforme.

**2. Cambiamento climatico**

- 2.1. La COSAC si compiace degli ambiziosi obiettivi fissati dal Consiglio europeo per combattere il cambiamento climatico e promuovere un'energia sostenibile ed esorta il Consiglio e il Parlamento europeo a mantenere l'obiettivo di giungere a un accordo globale entro la fine del 2008.

**3. Sicurezza energetica**

- 3.1. La COSAC ritiene che lo sviluppo del risparmio energetico, la diversificazione delle fonti energetiche — compreso lo sviluppo delle fonti di energia rinnovabile — e delle vie di trasporto, l'introduzione di piani d'emergenza europei in caso di crisi nell'approvvigionamento, la realizzazione di un'effettiva cooperazione tra gestori nazionali delle reti di trasporto e la definizione di una politica d'investimento nelle infrastrutture energetiche (in particolar modo negli allacciamenti di gas e elettricità, così come nei terminali per il gas naturale liquefatto) sono di fondamentale importanza per il rafforzamento della sicurezza energetica. Queste risposte interne all'UE dovrebbero permettere di instaurare con i paesi fornitori relazioni che poggiano su basi più solide. La sicurezza energetica dipende anche da una maggiore solidarietà all'interno dell'UE e tra gli Stati membri sulle tematiche energetiche, così come dagli sforzi compiuti da ciascuno Stato membro in quest'ambito.

#### 4. Avvicinare l'Europa ai cittadini: il trattato di Lisbona

- 4.1. La COSAC ritiene che l'Unione Europea, per essere meglio compresa dai cittadini europei, debba concentrarsi sui grandi temi di interesse comune, per i quali l'UE costituisce la sede più opportuna e comunicare su questi temi con il pubblico.
  - 4.2. La COSAC osserva che il trattato di Lisbona rafforza gli strumenti d'azione a disposizione dell'UE negli ambiti dell'azione esterna, delle libertà, della sicurezza e della giustizia, nonché della governance sociale ed economica. Fa presente inoltre che il trattato introduce una procedura che favorisce il rispetto del principio di sussidiarietà. L'attuazione del trattato potrebbe pertanto favorire l'avvicinamento dell'Europa ai cittadini.
  - 4.3. La COSAC auspica che si dia una risposta alle preoccupazioni espresse dal popolo irlandese in occasione del referendum sul trattato di Lisbona e che entro dicembre 2008 siano definiti gli elementi di una soluzione accettabile per tutti.
  - 4.4. La COSAC esprime le proprie preoccupazioni sulla proposta di regolamento relativo all'accesso del pubblico ai documenti [COM(2008) 229], che non dovrebbe limitare l'accesso ai documenti rispetto alla situazione attuale. La COSAC esorta pertanto il Parlamento europeo e il Consiglio a garantire il pieno accesso del pubblico ai documenti, conformemente al principio di trasparenza.
-

# COMMISSIONE

## Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

22 gennaio 2009

(2009/C 17/02)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2984	AUD	dollari australiani	1,9799
JPY	yen giapponesi	114,98	CAD	dollari canadesi	1,6392
DKK	corone danesi	7,4529	HKD	dollari di Hong Kong	10,0744
GBP	sterline inglesi	0,94410	NZD	dollari neozelandesi	2,4582
SEK	corone svedesi	10,6905	SGD	dollari di Singapore	1,9428
CHF	franchi svizzeri	1,5036	KRW	won sudcoreani	1 794,41
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	13,0651
NOK	corone norvegesi	9,0300	CNY	renminbi Yuan cinese	8,8773
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,4417
CZK	corone ceche	27,700	IDR	rupia indonesiana	14 607,00
EEK	corone estoni	15,6466	MYR	ringgit malese	4,6850
HUF	fiorini ungheresi	282,76	PHP	peso filippino	61,410
LTL	litas lituani	3,4528	RUB	rublo russo	42,3687
LVL	lats lettoni	0,7034	THB	baht thailandese	45,334
PLN	zloty polacchi	4,3255	BRL	real brasiliano	3,0259
RON	leu rumeni	4,3275	MXN	peso messicano	17,8933
TRY	lire turche	2,1454	INR	rupia indiana	63,5240

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

**Comunicazione della Commissione sui tassi di interesse per il recupero degli aiuti di Stato e di riferimento/attualizzazione in vigore per i 27 Stati membri con decorrenza 1° febbraio 2009**

[Pubblicato ai sensi dell'articolo 10 del regolamento (CE) n. 794/2004 della Commissione (GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1)]

(2009/C 17/03)

Tassi di base calcolati ai sensi della comunicazione della Commissione relativa alla revisione del metodo di fissazione dei tassi di riferimento e di attualizzazione (GU C 14 del 19.1.2008, pag. 6). A seconda dell'uso del tasso di riferimento, vanno ancora aggiunti gli opportuni margini come definiti nella presente comunicazione. Per il tasso di sconto questo comporta l'aggiunta di un margine di 100 punti base. Il regolamento (CE) n. 271/2008 della Commissione, del 30 gennaio 2008, che modifica il regolamento di esecuzione (CE) n. 794/2004, prevede che, se non diversamente stabilito in una decisione specifica, anche il tasso di recupero venga calcolato aggiungendo 100 punti base al tasso di base.

Dal	Al	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.2.2009	...	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 17, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità**

**Bando di gara per l'esercizio di servizi aerei di linea in conformità degli oneri di servizio pubblico**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/C 17/04)

Stato membro	Regno Unito
Rotta interessata	Mainland (Kirkwall), isole Orcadi — isole di Papa Westray North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay e Eday
Periodo di validità del contratto	1° agosto 2009-31 marzo 2013
Termine ultimo per la presentazione delle offerte	2 mesi dalla data di pubblicazione della presente comunicazione
Indirizzo presso il quale è possibile ottenere il testo del bando di gara e qualsiasi informazione e/o documentazione pertinente correlata alla gara d'appalto e all'onere di servizio pubblico	Orkney Islands Council Council Offices School Place KIRKWALL Orkney KW15 1NY Scozia Regno Unito Tel. (44) 1856 873 535 Fax (44) 1856 875 846 (Persona a cui rivolgersi: Shona Croy, direttore facente funzioni dei servizi ai trasporti e allo sviluppo — <i>Transportation and Development Services</i> e-mail: shona.croy@orkney.gov.uk gary.butler@orkney.gov.uk)

**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 17, paragrafo 5, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità**

**Bando di gara per l'esercizio di servizi aerei di linea in conformità degli oneri di servizio pubblico**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/C 17/05)

Stato membro	Regno Unito
Rotta interessata	Shetland continentale (Tingwall/Sumburgh) e le isole Foula, Fair Isle, Out Skerries e Papa Stour
Periodo di validità del contratto	1° agosto 2009-31 marzo 2013
Termine ultimo per la presentazione delle offerte	2 mesi dalla data di pubblicazione della presente comunicazione
Indirizzo presso il quale è possibile ottenere il testo del bando di gara e qualsivoglia informazione e/o documentazione pertinente correlata alla gara d'appalto e all'onere di servizio pubblico	Shetland Islands Council Infrastructure Services Department Transport Services Commercial Road LERWICK Shetland ZE1 0LX Tel. (44) 1595 744 868 Fax (44) 1595 744 880 E-mail: michael.craigie@shetland.gov.uk (persona di contatto: Michael Craigie, <i>Head of Transport, Shetland Islands Council</i> )



**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 16, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità**

**Oneri di servizio pubblico in relazione a servizi aerei di linea**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/C 17/06)

Stato membro	Regno Unito
Rotta interessata	Mainland (Kirkwall), isole Orcadi — isole di Papa Westray, North Ronaldsay, Westray, Sanday, Stronsay e Eday
Data di entrata in vigore degli oneri di servizio pubblico	Data di pubblicazione della presente comunicazione
Indirizzo presso il quale è possibile ottenere il testo e qualsiasi informazione e/o documentazione pertinente correlata agli oneri di servizio pubblico	Orkney Islands Council Council Offices School Place KIRKWALL Orkney KW15 1NY Scozia Regno Unito Tel. (44) 1856 873 535 Fax (44) 1856 875 846 (Persona a cui rivolgersi: Shona Croy, direttore facente funzioni dei servizi ai trasporti e allo sviluppo — <i>Transportation and Development Services</i> e-mail: shona.croy@orkney.gov.uk gary.butler@orkney.gov.uk)

**Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 16, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità**

**Oneri di servizio pubblico in relazione a servizi aerei di linea**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/C 17/07)

Stato membro	Regno Unito
Rotta interessata	Shetland continentale (Tingwall/Sumburgh) e le isole Foula, Fair Isle, Out Skerries e Papa Stour
Data di entrata in vigore degli oneri di servizio pubblico	Data di pubblicazione del presente avviso
Indirizzo presso il quale è possibile ottenere qualsiasi informazione e/o documentazione pertinente correlata agli oneri di servizio pubblico	Shetland Islands Council Infrastructure Services Department Transport Services Commercial Road LERWICK Shetland ZE1 0LX Tel. (44) 1595 744 868 Fax (44) 1595 744 880 E-mail: michael.craigie@shetland.gov.uk (persona di contatto: Michael Craigie, <i>Head of Transport, Shetland Islands Council</i> )

## V

(Avvisi)

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA  
CONCORRENZA

## COMMISSIONE

**Comunicazione del ministro degli Affari economici del Regno dei Paesi Bassi a norma dell'articolo 3, paragrafo 2, della direttiva 94/22/CE del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle condizioni di rilascio e di esercizio delle autorizzazioni alla prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi**

(2009/C 17/08)

Il ministro degli Affari economici rende noto che è pervenuta una domanda di autorizzazione all'estrazione di idrocarburi nell'area situata nelle province di Flevoland e Overijssel e delimitata dai seguenti vertici e dalle linee che li collegano.

Vertice	X	Y
1	181190,45	528989,35
2	197032,78	528449,33
3	196904,99	521474,81
4	196831,75	518858,62
5	180900,75	519566,48

Il confine orientale fra i vertici 2 e 3 coincide con la parte occidentale del permesso di estrazione Schoonebeek.

Le coordinate corrispondono al sistema usato dal *Rijks Driehoeksmeting*.

Sulla base di questa descrizione la superficie risulta di 151,3 km<sup>2</sup>.

Vista la direttiva summenzionata e considerato l'articolo 15 della *Mijnbouwwet* (legge sulle attività estrattive, Stb. 2002, 542), il ministro degli Affari economici indice un invito a presentare candidature in concorrenza per un'autorizzazione all'estrazione di idrocarburi per l'area delimitata dai vertici e dalle coordinate summenzionati.

L'autorità competente per la concessione dell'autorizzazione è il ministro degli Affari economici. I criteri, le condizioni e i requisiti, di cui all'articolo 5, paragrafi 1 e 2, e all'articolo 6, paragrafo 2, della direttiva summenzionata, sono stabiliti nella legge sulle attività estrattive (*Mijnbouwwet*) (Stb. 2002, 542).

Il termine per la presentazione delle domande è di 13 settimane dalla pubblicazione del presente invito nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Le domande devono essere inviate all'indirizzo seguente:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt  
ALP/562  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
Nederland

Le domande presentate successivamente a tale data non saranno prese in considerazione.

La decisione in merito alle domande sarà presa entro 12 mesi dalla data di cui sopra.

Per ulteriori informazioni telefonare al numero seguente: (31-70) 379 77 62 (persona di contatto: signor E.J. Hoppel).

---

**NOTA PER IL LETTORE**

Le istituzioni hanno deciso di non fare più apparire nei loro testi la menzione dell'ultima modifica degli atti citati.

Salvo indicazione contraria, nei testi qui pubblicati il riferimento è fatto agli atti nella loro versione in vigore.